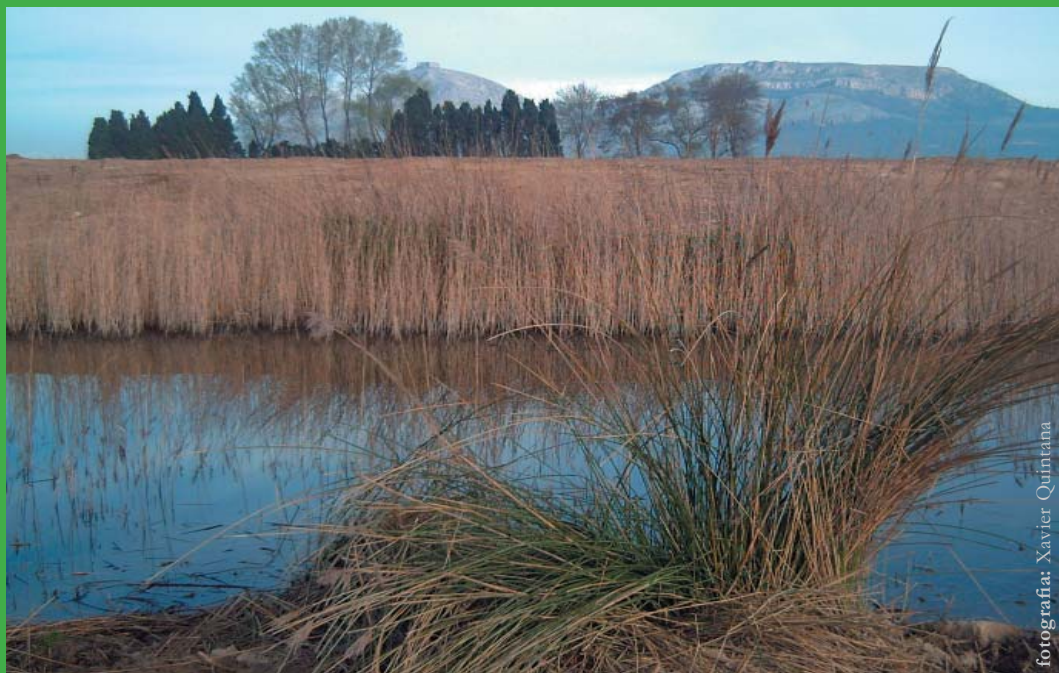


EMYSTER

Recuperació d'amfibis i tortuga d'estany als aiguamolls del Baix Ter



fotografia: Xavier Quintana

BASSA PER A LA CRIA DE TORTUGUES D'ESTANY

pàgina 1

PROJECTE DE CREACIÓ DE BASSES PER LA REINTRODUCCIÓ DE TORTUGUES

pàgina 2

PROJECTE LIFE AL NORD-EST D'EUROPA

pàgina 4

VISITA DELS TÈCNICS DE LA UNIÓ EUROPEA

pàgina 5

ENDERROC DE CONSTRUCCIONS A LA PLATJA DE L'ESTARTIT I DEMOLICIÓ DE LES ANTE-NES DE PALS

pàgina 6 i 7

CONSTRUÏDA UNA LLACUNA PER LA CRIA DE TORTUGUES A LA NOVA DEPURADORA DE TORROELLA

Ja estan pràcticament acabades les obres que van començar el passat 15 de Març amb l'excavació d'una llacuna a la nova depuradora de Torroella de Montgrí. L'objectiu d'aquestes obres és adaptar l'antiga bassa existent, al projecte de bassa de cria de tortuga d'estany (*Emys orbicularis*). Amb la llacuna gairebé enllestida s'ha iniciat la construcció de l'observatori, que es situa just davant de la llacuna, de manera que permetrà observar les cries de tortuga sense destorbar-les.

Paral·lelament a les obres, es van realitzar uns primers censos de fauna a la llacuna, per determinar la importància d'espècies invasores en aquesta, i sobretot la presència d'espècies que puguin

competir o depredar sobre les cries d'*Emys orbicularis*. Des de finals de maig, quan es van iniciar les pesques intensives en aquesta llacuna per tal d'erradicar el major nombre possible d'espècies invasores, ja s'han extret 128 peixos sol, 4 carpes i un cranc americà.



Localització de la llacuna per la cria de tortugues



CESSIÓ DE TERRENYS

Ja s'han firmat les dues primeres cessions d'usos entre propietaris privats i l'Ajuntament.

La primera cessió correspon als terrenys on s'excavaran les noves llacunes per la reintroducció d'adults d'*Emys orbicularis*. Es tracta de dues parcel·les de la

zona de Mas Pinell (a Torroella de Montgrí). La segona cessió d'usos firmada, correspon a una parcel·la, també de Torroella de Montgrí, molt propera a la llacuna del Ter Vell. Aquest terrenys es netejaran i gran part de la superfície es destinarà a prat de dall, afavorint

la inundació mitjançant la creació de petites depressions a la zona central de la parcel·la. Aquesta actuació esdevindrà molt important per la regulació dels fluxos d'entrada al Sistema d'Aiguamolls Construïts del Ter Vell.

PROJECTE DE CREACIÓ DE BASSES PER A LA REINTRODUCCIÓ DE LA TORTUGA A MAS PINELL

Està en mans dels tècnics de l'ajuntament de Torroella que s'iniciïn les obres per la creació de basses al sector de Mas Pinell, amb la finalitat de reintroduir-hi individus adults d'*Emys orbicularis*.

És en aquest sector, on anys enrera s'hi donaven les característiques idònies (mosaic de terrenys inundables i motes més o menys elevades) pel desenvolupament de la tortuga d'estany, però amb els anys aquests espais s'han anat degradant, fet que ha provocat la dràstica reducció de la població d'*Emys orbicularis*. Per aquesta raó a començament dels anys 90 el Centre de Reproducció de la Tortuga (CRT) de l'Albera va retirar alguns exemplars i els guarda en captivitat per reintroduir-los quan sigui possible. La problemàtica es centra a la manca de zones naturals on l'hàbitat d'aquesta tortuga es conservi en

bones condicions. Per això, i donada l'alta fragmentació d'aquests espais, s'estan duent a terme tot un seguit d'actuacions en el sec-

tor de Mas Pinell per tal d'adequar un conjunt d'espais i poder reintroduir els individus d'*Emys orbicularis* que es troben al CRT.



Localització de les futures basses que es construïran per la reintroducció d'exemplars adults d'Emys, al sector de Mas Pinell

FUTURES JORNADES DE DESENVOLUPAMENT ECONÒMIC

El proper mes de novembre es duran a terme un parell de jornades amb l'objectiu de debatre sobre l'activitat econòmica en espais naturals protegits. Una primera jornada, organitzada dins del marc del projecte Life, es farà a l'Estartit i portarà per títol "Jornades de desenvolupament econòmic en espais naturals protegits". En ella es buscarà mostrar diferents experiències que s'estiguin portant a terme a Catalunya, on l'activitat econòmica tradicional, conservació del territori i protecció de la natura estan íntimament

relacionades. Es convidaran conferenciantes que mostrin aquestes experiències des de diferents prismes, des de la visió productiva i des de la visió conservacionista. L'objectiu final és analitzar de quina manera conservació de la natura i desenvolupament econòmic lligat a activitats tradicionals poden anar de la mà.

Una segona jornada, organitzada pel Departament d'Agricultura Ramaderia i Pesca i pel Parc Natural dels Aiguamolls de l'Empordà, amb el títol "Conservació i recuperació dels ecosiste-

mes de les Closes de l'Empordà" tractarà com a eix principal l'estudi i coneixement del conreu de les closes i els prats de dall, un exemple d'activitat econòmica tradicional estretament lligada als terrenys d'aiguamolls, de gran interès des del punt de vista ecològic i paisatgístic.

Les jornades són obertes a tothom i van adreçades a totes aquelles persones interessades en la conservació del territori en el sentit més ampli.

PRESENTAT L'ESTUDI "INVENTARI I SEGUIMENT DE LA FLORA I DE LA VEGETACIÓ"

A finals de l'any passat es va presentar l'informe "Inventari i seguiment de la flora i de la vegetació" dels sectors que pretenen ser recuperats per a la reintroducció de la tortuga d'estany i amfibis, elaborat per Josep Gesti del Grup de Recerca de Flora i Vegetació de la Universitat de Girona.

L'elaboració d'aquest informe era una de les actuacions previstes en el programa del projecte Life-Natura EmysTer (acció F.4), amb l'objectiu d'obtenir la informació de base necessària pel futur seguiment botànic de la zona i per facilitar la presa de decisions sobre la gestió i ubicació d'algunes de les actuacions que s'han de dur a terme en el territori. L'estudi de la vegetació és necessari per avaluar els estats actuals de conservació de les àrees d'inundació temporal i de les zones de bosc de ribera afectats pel projecte i que actualment es presenten molt degradades en la zona.

La realització d'aquest informe s'ha dut a terme a partir de l'elaboració d'inventaris fitosociològics, on es reflexen tan la composició com l'abundància de les diferents espècies. La distribució de les comunitats, així com el seu estat de maduresa i de conservació s'han cartografiat digitalment sobre la base d'ortofotomapes i fotografies aèries a escala de detall.

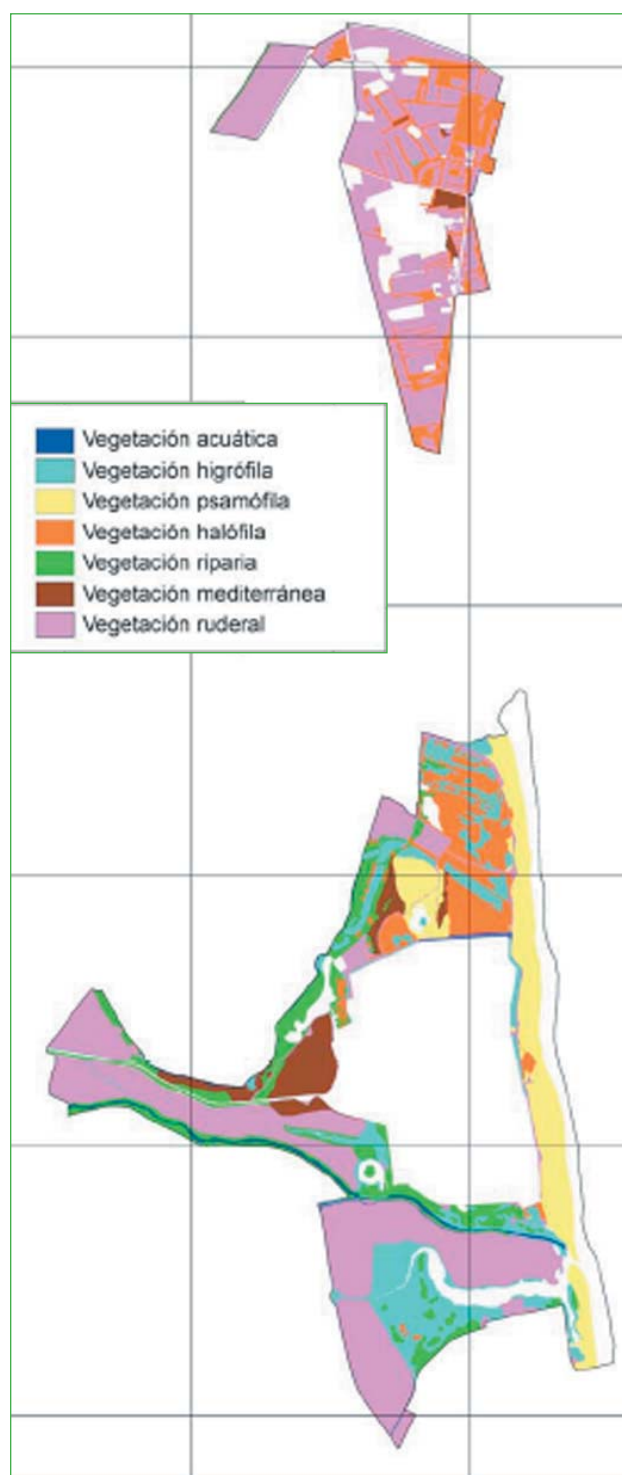
El material obtingut ha estat: un catàleg florístic i de localització de les plantes que presenten una distribució restringida el que permetrà determinar els punts d'especial interès que requereixen la màxima protecció; el coneixement de la distribució, estat de conservació i maduresa de la vegetació que permetrà la presa de decisions sobre la necessitat de restauració i la ubicació exacta de les actuacions, entre d'altres;

i la cartografia de les comunitats vegetals en les zones d'actuació.

Alguns dels resultats més concrets de l'informe són els següents: han estat inventariats, en la zona d'actuació del projecte Life EmysTer, 334 tàxons diferents (espècies i subespècies) que pertanyen a 68 famílies. Cal destacar la presència d'algunes espècies de gran singularitat territorial com són l'*Euphorbia palustris*, *Stachys maritima*, *Suaeda splendens*, *Astragalus tragacantha*, *Helianthemum ledifolium*, etc.; referent a les formes vitals dominen els teròfits, seguits dels hemicriptòfits i camèfits; i en quan a la corologia general dels tàxons, la taxa del territori presenta una important component pluriregional amb l'abundància d'ambients antròpics i de formacions de caràcter azonal.



Euphorbia palustris



Distribució de la vegetació per grups ecològics



LA DIRECTIVA D'HÀBITATS I LA XARXA NATURA 2000

Es coneix amb el nom de Directiva Hàbitats la directiva 92/43/CEE, de 21 de maig, relativa a la conservació dels hàbitats naturals i de la fauna i flora silvestres, aprovada pel Consell de les Comunitats Europees.

Representa, actualment i junt amb la Directiva de les Aus, l'instrument més important d'aplicació en tot el territori de la Unió Europea per a la conservació dels hàbitats, les espècies i la biodiversitat.

L'objectiu d'aquesta directiva és la de "contribuir a garantir la biodiversitat mitjançant la conservació dels hàbitats naturals i de la fauna i flora silvestres en el territori europeu dels estats membres". Per al compliment d'aquest objectiu la directiva s'estructura en dos objectius més concrets:

* la creació de la xarxa Natura 2000 per a la conservació dels hàbitats naturals i dels hàbitats de les espècies.

* el sistema de protecció global de les espècies.

Així doncs, la xarxa Natura 2000 és una xarxa europea de zones especials de conservació creada per la Directiva d'Hàbitats, amb la finalitat de garantir la conservació o recuperació dels hàbitats per ells mateixos i com a hàbitats de les espècies en la seva àrea de distribució natural a la Unió Europea.

La xarxa Natura 2000 la componen dos tipus d'espais:

* Zones d'especial conservació (ZEC)

Zones designades pels estats membres d'acord amb la Directiva d'Hàbitats. Cal, però, que abans siguin classificats com a LIC (llocs d'importància comunitària) per la Comissió Europea i de conformitat amb els estats membres.

* Zona d'especial protecció per a les aus (ZEPA)

Designades pels estats membres segons la Directiva de les Aus. Totes les àrees designades com a ZEPA passen automà-

ticament a formar part de la xarxa natura 2000, cobrint la mancança que suposa que la Directiva d'Hàbitats contempli les espècies d'aus de la Directiva d'Aus.

La Directiva d'Hàbitats determina que aquests espais han de contenir mostres suficients dels hàbitats i les poblacions de les espècies, de manera que garantint la conservació de les mostres i poblacions es pugui garantir l'objectiu per a la qual s'ha creat la xarxa Natura 2000.

Sectors de Catalunya que pertanyen a la Xarxa Natura 2000



CONCEDIT UN ALTRE PROJECTE DE PROTECCIÓ DE LA TORTUGA D'ESTANY AL NORD-EST D'EUROPA: "Protection of *Emys orbicularis* and amphibians in the North European lowlands"

Un altre projecte Life-Nature concedit conjuntament a tres països de l'est d'Europa, Lituània, Alemanya i Polònia procura la restauració i conservació de l'hàbitat de l'*Emys orbicularis* i els amfibis autòctons. Lithuanian Fund for Nature (LGF) lidera aquest projecte, que es portarà a terme entre els anys 2005 i 2009, i té com a objectiu afavorir l'estat de conservació de la tortuga d'estany europea (*Emys orbicularis*) a Alemanya, Polònia i Lituània. El projecte també pretén millorar l'estat de conservació del gripau de

ventre de foc europeu (*Bombina orientalis*) i el tritó crestat (*Triturus cristatus*) a les zones on aquestes espècies conviuen amb l'*Emys orbicularis*. Podeu visitar la seva pàgina web a la següent direcció: <http://www.glis.lt/life>

Les actuacions consistiran en la restauració i creació de llacunes, la millora i la creació de zones d'anidament i la creació de zones d'hivernació. Establir una gestió de la depredació i dels hàbitats, criant tortugues en captivitat per mantenir les poblacions i portant a terme investigacions genètiques

a petita escala per evitar la possible endogàmia en poblacions de mida petita i calcular la mida efectiva de la població i separar les poblacions autèntiques de tortuga d'estany de les poblacions genèticament contaminades a Polònia Occidental i Alemanya.

La Comissió europea (EC) contribueix en el 49,5 % del cost total de projecte (2,346,185 €) i 50,5% restant l'aporten un seguit de nombroses institucions de les tres nacionalitats.

VISITA DELS TÈCNICS DE LA UNIÓ EUROPEA

El divendres dia 17 de març dos representants de l'equip life de la Comissió Europea varen visitar la zona per supervisar l'estat de les actuacions del nostre projecte. Varen venir una responsable financera i un responsable tècnic, acompanyats d'una representant de l'equip extern que supervisa el projecte, concretament de la empresa IDOM. Amb la primera es van revisar l'estat de comptes i els procediments de contractació que s'estan portant a terme. Amb el segon, es va analitzar l'estat de les actuacions del projecte, els aspectes pendents i la manera d'abordar les dificultats que han i van sorgint. La visita s'inicià a



fotografia: Ainhoa Darquistade

Responsables tècnics de la Unió Europea i del projecte Life EmysTer reunits en una sala de l'Ajuntament de Torroella de Montgrí

les 9 del matí, a l'ajuntament de Torroella de Montgrí, on els visitants s'entrevistaren amb els responsables i tècnics municipals de Torroella. Posteriorment varen visitar la zona d'actuacions del projecte, dins el terme municipal de Torroella. Un cop visitades les zones de Torroella, es repetiren els mateixos fets a Pals, amb una pri-

mera reunió amb els tècnics i responsables municipals i una posterior visita a les zones del projecte dins el terme de Pals. Aquest tipus de visita a la zona al principi del projecte permet als supervisors de la Unió Europea fer-se una idea de l'estat inicial, imprescindible per valorar posteriorment els resultats finals obtinguts.

fotografia: Ainhoa Darquistade



Reunits a l'Ajuntament de Pals

La Tortuga de Florida

Gènere: *Trachemys* Espècie: *scripta elegans*



La tortuga americana d'orelles vermelles (*Trachemys scripta elegans*) també es coneix a Catalunya com a "Tortuga de Florida", malgrat que la seva distribució geogràfica és molt més àmplia i abasta des del llac Michigan, al nord dels Estats Units, fins a Colòmbia i Veneçuela. Aquesta tortuga aquàtica s'ha importat massivament

per al comerç en aquaris i actualment és la tortuga aquàtica introduïda més abundant a Catalunya. És de coloració verdosa, amb taques grogues variables, que formen des d'ocells a franges. La subespècie *elegans* es caracteritza per una franja de color vermell intens que s'estén des del darrere dels ulls fins al coll. Pot assolir una grandària màxima entre els 20 i els 60 cm. A Catalunya trobem aquesta tortuga en diverses maresmes, basses, canals, rius i zones humides de tota la franja litoral i també en punts diversos de l'interior. La seva presència en espais naturals es deu a l'alliberament incontrolat, per part de particulars, d'exemplars adquirits com a animals de companyia. És una espècie molt més versàtil que les tortugues autòctones, amb un règim alimentari molt oportunista i amb gran capacitat per colonitzar nous ambients. Competeix amb les tortugues aquàtiques autòctones per accedir als llocs d'insolació, llocs importants per al cicle biològic de qualsevol rèptil, i molt probablement hi competeix també per l'hàbitat i l'aliment.



DEMOLICIONS DE CONSTRUCCIONS EN ESPAI MARÍTIMO-TERRESTRE EN ELS MUNICIPIS DE TORROELLA I PALS

ENDERROC DE 5 DELS 7 LOCALS DE LA PLATJA DE L'ESTARTIT EDIFICATS FA 30 NYS

La passada primavera va dur-se a terme l'enderroc dels quiosc-bar de la platja de l'Estartit. Va iniciar-se amb la concessió número 5, situada davant del Ter Vell, just entre la Pineda i la urbanització dels Griells. Les setmanes següents es varen tirar a terra quatre concessions més, la 1, 2, 6 i 7. L'execució d'aquestes obres la va dur a terme el Ministeri de Medi Ambient ja que la platja és competència seva. La vista de la platja de l'Estartit ha canviat radicalment amb l'enderroc de cinc dels set quiosc-bar que durant trenta anys han ocupat la línia de mar de la localitat des del moll de la Llevantina fins als Griells. El regidor de Turisme, Genís Dalmau, va considerar el primer dels enderrocs com a «fet històric pel poble», perquè fa uns tres anys que l'Ajuntament estava en negociacions amb la direcció general de Costes -depenent del Ministeri de Medi Ambient- per executar la demolició. De fet, les concessions que es varen tirar a terra en aquells dies feia entre dos i vuit anys que ja no obrien, per la qual cosa, la corporació municipal considerava oportú actuar el més aviat possible. Tanmateix, la D.G. de Costes no va procedir a l'enderroc fins que el període de concessió s'esgotà. L'excavadora va tardar poc més d'una hora i mitja per convertir en un munt de runa i ferros la concessió número 5 que feia tres dècades que s'havia edificat. Les quatre posteriors van ser la 1, anomenada Ones, la 2, coneguda amb el nom d'Stella Maris, i la 6 i la 7 que es trobaven davant dels Griells. Les dues que resten, la número 3 -anomenada Beach Party- i la número 4, situades al costat del servei de salvament de la platja,

són les úniques que encara estan en funcionament. A aquesta darrera se li va acabar la concessió l'any passat (2005), motiu pel qual

fotografies: Xavier Quintana



Seqüència dels enderrocs de les casetes de la platja de l'Estartit fins a obtenir una visió lliure, sense obstacles per la vista

el consistori espera que aviat es pugui enderrocar aquesta caseta. Pel que fa a la coneguda com Beach Party encara disposa d'una llicència fins l'any 2011. Aquestes concessions les va atorgar el Ministeri de Medi Ambient durant la dècada dels 70 a través d'un concurs públic. Els guanyadors es van encarregar de la seva edificació, que es va fer en el traçat que aleshores s'havia planejat pel passeig Marítim. Finalment, aquest traçat es va modificar i els quiosc-bar número 3 i 5 van quedar fora de la via. Per no perdre els serveis que fins ara oferien aquestes concessions -bar, vestuaris, dutxes i lavabos-, l'Ajuntament està estudiant la possibilitat d'incloure uns nous locals en el pla d'usos de la platja per tal que segueixin donant aquests serveis als banyistes, segons ha explicat el regidor de Turisme de l'Estartit. La proposta s'haurà de presentar a la D.G. de Costes, que és qui té l'última paraula perquè aquesta zona és de la seva competència. El responsable municipal de turisme va especificar que «en el cas que hi hagi noves concessions», aquestes haurien de complir certs requisits. Un exemple d'aquestes condicions per establir-se a la platja «és que siguin temporals i puguin retirar-se al final de l'estiu i que s'adeqüin als criteris d'homogeneïtzació estètica aprovats per l'Ajuntament», explica Dalmau. Un model que ja es va aplicar la temporada passada en els quiosc-bar situats a la Pletera, a Mas Pinell i a cala Montgó.

LES ANTENES DE RÀDIO LIBERTY, UN ESPAI NATURAL EN RECUPERACIÓ

fotografia: ATC-SIG



Les antenes de Pals abans de la seva demolició

El propassat 22 de març es van enderrocar les antenes de Radio Liberty. Aquesta demolició arriba després de molts anuncis no materialitzats doncs hom sempre sentia que les antenes la propera primavera/estiu/tardor/hivern ja no hi serien, i aquest fet no arribava mai. Ara si, ara és una realitat, un dels darrers vestigis de la guerra freda ja ha caigut després de més de quaranta set anys, dels quals van funcionar gairebé vint-i-dos anys. L'estació transmissora Ràdio Liberty tenia com objecte emetre propaganda anticomunista cap a la antiga Unió Soviètica. Un total de tretze antenes i un seguit d'instal·lacions auxiliars composaven el complex tècnic de Ràdio Liberty que ocupava una finca de 33 hectàrees.

Ara que les antenes ja no hi són, hom es pregunta quin serà el futur de l'espai, un espai que altrament pel fet excepcional d'albergar les antenes ha quedat preservat de la ingerència humana que ha patit abastament el litoral català. A manca encara d'una definició concreta del seu futur el que si que queda clar és que els terrenys quedaran preservats i sembla ser que formaran part del nou Parc Natural que s'està ges-

tant i que inclourà els espais protegits de les Illes Medes, Massís del Montgrí i Aiguamolls del Baix Empordà.

Abans però de definir els futurs usos, i un cop les antenes a terra, a l'endemà de la demolició començaven les feines de desmantellament. L'empresa executora del desmantellament, en compliment de la normativa ambiental que obliga a desenvolupar un pla de vigilància ambiental, està contant amb la col·laboració de la Universitat de Girona per a dur a terme aquesta vigilància que ha

esdevingut un recolzament per part dels tècnics de la Universitat cares a minimitzar l'impacte del desmantellament (pensem que dintre hi treballa maquinària pesada) i a la vegada dur a terme la restauració ambiental de la zona atès que alguns dels ecosistemes que es troben dins els terrenys són summament fràgils (els ambients dunars i reradunars). Cal esmentar que dins aquest grup de tècnics de la Universitat s'hi inclouen algunes persones que estan col·laborant en l'actual projecte Life doncs la seva experiència en projectes de restauració com ara el projecte Life de recuperació del fartet (2000-2003), dut a terme al sector de la Pletera i Ter Vell, els avala. De ben segur que la tasca es realitzarà amb cura i en poc temps els antics terrenys de Ràdio Liberty quedaran ben preservats.



Les antenes caient

fotografia: Josep Ciberta

Les antenes dies després de la seva demolició



fotografia: Carles Barriocanal



es En este número de Emys se presentan las actuaciones y estudios que se han llevado ya a cabo y los que todavía están en fase de ejecución en el marco del proyecto Life EmysTer. Entre ellas cabe destacar la creación de un estanque para la cría del galápago europeo cerca de la nueva depuradora de Torroella de Montgrí, donde también se está construyendo un observatorio para poder controlar a las crías sin molestarlas. Tras la pesca de individuos de especies invasoras los ejemplares de galápagos europeos serán introducidos en él. Otros estanques se construirán próximamente en la zona de Mas Pinell para la reintroducción de individuos adultos de galápago europeo en el medio natural. Los terrenos ya han sido cedidos por los propietarios al ayuntamiento y en cuanto los técnicos del municipio comprueben la viabilidad del proyecto, se empezarán las obras para construir estos estanques.

Para la supervisión de todas estas acciones y de algunos aspectos económicos, en marzo visitaron Torroella de Montgrí y Pals tres representantes del equipo Life de la Comisión Europea, que además de reunirse con los responsables del proyecto Life EmysTer, visitaron los espacios dónde se están realizando las actuaciones.

Una curiosidad del proyecto es que existe otro de características muy similares en el noreste de Europa, concretamente en Lituania, Alemania y Polonia ("Protection of *Emys orbicularis* and amphibians in the North European lowlands"). Se puede obtener más información en la siguiente página web: <http://glis.lt/life>.

Más allá del proyecto Life EmysTer, pero vinculado al territorio dónde este se desarrolla, cabe destacar el derrumbamiento de construcciones y otros elementos en zona marítimo-terrestre de Torroella y Pals. El más espectacular se dio en marzo de este año con la demolición de las antenas de Radio Liberty en Pals, que durante cincuenta años han dibujado el particular skyline de la playa de Pals.

en In this last issue, we present all the work and studies carried out or implemented in the areas of influence of the Life Emys Ter project. Amongst them, we must highlight the creation of a pond, its main purpose being a breeding ground for the European turtle, near the water-treatment plant of Torroella de Montgrí. An observatory is also being constructed in the same area so young turtles can be controlled without being disturbed. First of all though, and before the European turtles are introduced to the pond, all invasive specimens will be captured.

Several ponds, specifically created for the reintroduction of adult specimens of European turtle, will be created in the Mas Pinell area. Plots of land have already been handed over to the municipal councils and work will start as soon as the municipal technicians confirm the viability of the project.

In order to supervise all the work and the economic aspects of the project, three representatives of the Life Team from the European Commission visited Torroella de Montgrí and Pals last march, and together with the people in charge of the Life Emys Ter project visited the areas in which the project is being carried out.

A curious aspect of the project is that there is a similar project being carried out in north-eastern Europe, concretely in Lithuania, Germany and Poland ("Protection of *Emys orbicularis* and amphibians in the North European lowlands"). For further information you can visit: <http://glis.lt/life>.

Apart from the Life Emys Ter project, but related to it, we have to point up the demolition of buildings and other elements in the coastal areas of Torroella and Pals. The most impressive of all was the demolition, last march, of Radio Liberty aerials, which for the last fifty years have characterised Pals skyline.

fr Ce numéro d'Emys présente les études et travaux menés à terme ou en cours de réalisation dans le cadre du projet Life EmysTer. Le plus important d'entre eux est la création d'un étang en vue d'y développer l'élevage du cistude d'Europe près de la nouvelle station de dépuración de Torroella de Montgrí, où se construit aussi un observatoire afin de contrôler les jeunes tortues sans les déranger. Après le retrait d'individus d'espèces envahissantes, les exemplaires de cistudes d'Europe y seront réintroduits.

D'autres mares seront construites également dans la zone de Mas Pinell afin de réintroduire des individus adultes de cistudes dans leur milieu naturel. Les terrains ont déjà été cédés par les propriétaires à la commune et les travaux de construction des mares commenceront dès que les responsables municipaux auront donné leur accord pour la mise en marche des travaux.

Pour la supervision de ces travaux comme de certains aspects économiques, trois représentants de la Commission Européenne, responsables de Life, visitèrent au mois de mars les communes de Torroella de Montgrí et de Pals. Non seulement ils se réunirent avec les responsables du projet Life EmysTer, mais aussi les représentants européens visitèrent les parages où se déroulent les travaux cités.

D'autre part, il convient de signaler qu'un deuxième projet de protection du cistude d'Europe et différents amphibiens ("Protection of *Emys orbicularis* and amphibians in the North European lowlands"), très semblable au projet Life EmysTer, se déroule dans le nord de l'Europe, en Lituanie, Allemagne et Pologne. Il est possible de trouver d'avantage d'information sur le site : <http://glis.lt/life>.

Au-delà du projet Life EmysTer, mais relié au territoire où celui-ci se déroule, il convient de remarquer la démolition de plusieurs bâtiments sur la zone côtière de Torroella et de Pals. Le plus important a été la disparition au mois de mars des gigantesques antennes de Radio Liberty qui ont marqué l'horizon de la plage de Pals pendant plus de cinquante ans.

Realització: ATC-SIG, S.L.

Promouen:



Patrocinen:



Col·laboren:



Fe d'errates:

Correcció d'errors del butlletí núm. 1, amb data desembre de 2005. A la pàgina 3, requadre de la Tortuga d'Estany, on diu "... tons verdosos i taques groguenques, aquest amfibi viu...". Ha de dir: "... tons verdosos i taques groguenques, aquest rèptil viu...".